



## 安全理事会

Distr.  
GENERALS/1995/467  
9 June 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

## 秘书长依照安全理事会第994(1995)号决议提出的报告

## 一、 导言

1. 安全理事会在其1995年5月17日第994(1995)号决议第11段请秘书长就本决议各项规定的执行情况,包括联合国克罗地亚恢复信任行动,即联恢行动,在西区执行任务的方式,向安理会提出报告,供其审议;

2. 在该项决议第7段,安全理事会还请秘书长协同联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、联合国人权事务高级专员、红十字国际委员会和其他有关国际人道主义机构,评估西区当地塞族人民的人道主义状况,包括难民问题,并尽快就此提出报告。

3. 为响应这些要求,本报告概述联恢行动任务区域自1995年5月1日以来的发展,报告有关第994(1995)号决议的执行情况及有关执行联恢行动任务的方式,特别关于在西区,并就西区当地塞族人民的人道主义状况,包括难民问题,提供一个初步评估。

## 二、 导致目前情况的发展

4. 在通过1995年3月31日第981(1995)号决议之后,克罗地亚政府与塞族地方当局之间的紧张情势,除了邻接波斯尼亚—黑塞哥维那西部的克罗地亚边界区域之际,在4月略有缓减。双方在隔离区四周继续建议其防卫阵地,使得侵犯1994年3月29

日《停火协定》(S/1994/367,附件)的事件数额增加,即在1995年3月底共达250件。对联恢行动的移动的限制仍在继续,特别在东区、西区和南区之内及四周。西区的紧张情势剧烈上升,这是由于4月24日塞族当局将通过该区的公路封闭了24小时,以抗议欧盟/欧安组织制裁协助团(克罗地亚制裁协助团)在公路上拒绝若干部卡车在东区利波瓦奇交叉点通行,因为其通行将侵犯对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实行的制裁,通过联恢行动人员进行的谈判,在当时避过了潜在的升级。

5. 1995年5月1日,克罗地亚军队和警察,从萨格勒布--贝尔格莱德公路两个方向,以大约2 000名部队,重设备,及空中掩护,而进入了西区,克罗地亚政府初步形容该行动为警察行动,意图只是继4月28日一名克罗地亚难民刀刺了一名塞尔维亚人,及据称进一步在4月30日对一名克罗地亚人进行攻击之后,在公路上恢复安全。这次行动将该区塞族控制部分与波斯尼亚--黑塞哥维那的波斯尼亚塞族控制部分切断。在5月1日下午,我的特别代表将各方汇集在萨格勒布由并提出一项停火建议,这被塞尔维亚人所接受,但未被克罗地亚接受。图季曼总统宣布该行动于5月2日完成。克罗地亚的军事行动在5月2日至5日之间继续在西区中央地带并对主要塞尔维亚城市奥库卡尼进行,这显示出其意图是对该区建立彻底控制。到5月2日,克罗地亚陆军基本上据领了所有军事上主要的阵地,克拉伊纳塞人的反应是于5月2日和3日向萨格勒布城区和Pleso机场发射导弹并炮击卡尔洛瓦茨和西萨克城镇。

6. 在克宁和萨格勒布进行紧迫谈判之后,就有关在包括西区在内的所有区域停止敌对,并就那些愿在联恢行动和难民专员办事处监督之下离开的余下塞族平民和士兵(仅带随身武器)从西区进入波斯尼亚--黑塞哥维那的波斯尼亚塞人控制部分的安全通行的安排达成协议。但是,在5月4日大约下午2时,当联恢行动正在设法与帕克拉茨约600名塞人士兵就执行协议进行谈判时,克罗地亚陆军开始炮击帕克拉茨的塞人居住部分,以响应据称对克罗地亚警察攻击及塞人士兵逃跑的企图。结果,塞人向克罗地亚军队和警察投降,而后者于是开始集合剩下的塞人居民,将男女分开。主要为当兵年龄但也包括一些年轻和非常老的男子,被运送到该区之外的三个地

点。

7. 所有各区的克罗地亚和克拉伊纳塞人部队之间的紧张情势上升到极高水平。在上述西区的行动正在进行的同时,克罗地亚部队前进并在东区奥西耶克附近,北区的佩特林亚,和南区的戈斯皮奇和梅达克的隔离区占据了改善的战术阵地。虽然这些行动之后没有显著的增援,但它给予克罗地亚部队相当的地方战术优势,进一步削弱了1994年3月29日《停火协定》的完整,并威胁到邻近的联合国位置。为响应克罗地亚行动最重大的塞人进展是在东区。在其它地区,塞人从储存地点移走了重武器,阻碍了联合国的行动自由。

8. 联恢行动为促进塞人平民和士兵的自愿行动及同对方的军民领导人保持开放联络而作出的努力大大地有助于避免出现进一步的报复性导弹攻击和随后的升级。情势依然紧张,因为克罗地亚陆军和克拉伊纳塞人部队在隔离区之内及一带的继续存留,同克罗地亚军队所有各级进行了谈判以达成其正规军旅的撤退。隔离区的目前情况大半符合5月1日攻击之前的情况,即双方继续在隔离区存留。

9. 克罗地亚陆军在西区的军事成功似乎影响到南区的类似行动,尽管克罗地亚政府保证它不追求进一步军事目标。6月4日,克罗地亚陆军和波斯尼亚克罗地亚人在迪那拉山区,Kuiu东南20公里之外,发动了一个联合的小规模步兵和炮兵攻击,炮击了该处的若干村庄。6月6日,从迪纳拉山方向再次发动类似攻击,有若干次炮击,三发在西维雅尼的肯尼亚营地之内爆落。

### 三、 第994(1995)号决议的执行情况

10. 在1995年5月17日第994(1995)号决议和经该决议重申的安全理事会主席1995年5月1日和4日的声明(S/PRST/1995/23和26)中,安理会提出三点主要要求:(a) 要求交战各方不再拖延地从隔离区撤出其全部部队,各方不得采取可能导致局势恶化的任何进一步军事措施或行动;(b) 要求克罗地亚共和国政府充分尊重塞族人民的权利 包括行动自由,并且准许国际人道主义组织接触这些人民;(c) 要求重建联

恢行动的权力,尊重联恢行动的地位和任务及其人员的安全和保障,作出必要安排,确保全面部署联恢行动。

#### (a) 隔离区

11. 虽然已作出重大努力以更好地遵守决议,但尚未完全遵守安理会关于交战各方完全撤出隔离区的要求。在克罗地亚方面,对行动的严重限制影响了联恢行动核查违反情况的能力。然而,截至1995年6月8日,观察到有578名以上的克罗地亚士兵在隔离区内或进入隔离区,并观察到在不同时间有16件重武器在隔离区内。此外,在《停火协定》规定的10至20公里区间内有28件重武器。虽然后者数字是一大改进,但值得关注的是,克罗地亚部队继续部署在离隔离区很近的地方,能够迅速重新占领原来的据点。因此,克罗地亚部队从隔离区的撤退已大致上满足了安理会的技术要求,但撤退得还不够远,不能减轻紧张局势,不能使塞族方面排除很快又要遭到袭击的担忧。此外,克罗地亚的立场是,其部队只能撤到1995年5月1日军事进攻前所占据的据点。应该记得,1994年3月29日的《停火协定》的完整性已经遭到严重损害。因此,撤回到1995年5月2日所占据的阵地不足以缓和全面紧张局势,也不算是完全遵守安理会的要求。

12. 在塞族方面,仍有大批塞族部队在隔离区,包括1 723名以上的士兵和84件重武器。303件以上的重武器违反协定部署在10至20公里区。塞族方面认为,这些部队仅是必需的防御性部署,因为克罗地亚部队继续部署在隔离区内和附近地区,而且人们普遍担心克罗地亚采取进一步军事行动。尽管我的特别代表和部队指挥官为安排双方军事指挥官当面会晤进行了积极努力,但塞族方面对这样的会晤提出了先决条件,其中包括,克族部队撤出南区的迪纳拉山脉地区,所有克罗地亚特种警察和军事部队撤出西区,归还被克罗地亚部队从武器储存点夺走的塞族武器。塞族方面还拒绝接受前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席的邀请,不参加在日内瓦举

行的谈判。

13. 除双方的这些军事行动以外,克拉伊纳塞族领导人想同波斯尼亚塞族建立联盟的行动迫使稳定军事局势的努力十分困难。虽然两个自我宣称、不受承认的实体的统一没有国际法律效力,但克罗地亚政府高级官员表示关注的是,这一行动会影响到执行1994年12月2日的《经济协定》和开始政治谈判。

(b) 西区

14. 关于留在西区的塞族人的人权,包括联恢行动在内的国际机构监测这些人的情况的能力已得到不断改善。在克罗地亚军事进攻初期以及此后几天里,虽然一些国际观察员能进入塞族集中的地区,但联恢行动人员的行动受到严重限制。1 400多名塞族人(大多数是男子)曾被监禁在拘留中心。他们的情况一般而言能受到令人满意的监测。除186人以外,其他人均已获释。这186人被指控犯有战争罪行,仍然受调查。克罗地亚政府设法鼓励塞族人留在该区,并已向提出申请的人签发了身份证件,包括公民证和一些护照。

15. 尽管克罗地亚政府明显努力高标准地尊重西区塞族人的人权,并劝阻他们迁入波斯尼亚—黑塞哥维那,但该区仍然笼罩着担忧的气氛,只有数百人可能选择留在该区。据报道,克罗地亚警察行为端正,也关注剩余的塞族人,但当克罗地亚警察不在场时,继续有关于骚扰、恐吓、抢劫和烧毁房屋的报告。此外,在该区建立和解和恢复信任的行政和体制机制方面有很大的延误。政府打算在1995年9月之前遣返多至14 000名自1991年以来离开该区的克族人。这在留下的塞族人中造成不安,因为他们担心警察将无法控制或防止当地返回的克族流离失所者的报复和恐吓行为。此外,似乎政府尚未作出协同努力鼓励离开该地区的塞族人返回,例如,政府并没有清楚表示欢迎塞族人、包括自1995年5月1日以来离开的塞族人返回,并说明其财产权不受影响。

### C. 恢复联恢行动的权威和执行其任务

16. 重建联恢行动的权威以及尊重其人员的安全与保障向各方提出了不同的问题。在克族人方面,目前显然政府支持特派团继续存在。1995年5月15日签署的拖延已久的《部队地位协议》是一个积极的步骤,可望减少阻碍联恢行动运作的障碍。克罗地亚政府已表示完全支持部署联恢行动,以及我在1995年4月18日给安理会的报告(S/1995/320)中概述的联恢行动的各项职能。克罗地亚政府已要求在整个西区部署大量联恢行动文职人员,以监测塞族方面的人权情况,并建议联恢行动人员应驻扎在西区的亚塞诺瓦茨和旧格拉迪什卡,以监测克罗地亚与波斯尼亚—黑塞哥维那之间的国际边界。克罗地亚当局还承诺归还他们所占有的所有联合国的财产,赔偿克罗地亚部队在西区发动进攻时毁坏设备和财产。

17. 然而,那次攻击违反了1994年3月29日的《停火协议》。在5月的头7天,全面禁止了联恢行动在西区的行动,这使联恢行动无法发挥其在1995年5月3日《停止敌对行动协议》中被赋予的作用。那些当时曾报导人权情况的人员遭到了激烈的指责,说他们不公平。所有这些行动意味着对特派团、其人员和完成任务能力的一种潜在的冷嘲热讽态度。此外,尽管联恢行动人员身处西区以及进攻使他们处境危险,对西区的攻势没有给特派团制止进一步诉诸军事选择的能力带来好的预兆。

18. 在塞族人方面,他们对联恢行动未能阻止克族人的攻势,未能发挥其在1995年5月3日《停止敌对行动协定》中规定的作用,继续表示愤怒和极有敌意。克拉伊纳塞族领导人在与我的特别代表会见时强调说,这是克族方面自部署联合国维持和平部队以来发动的第四次重大军事攻势(在1992年6月对米拉夫耶奇高地的攻势、1993年1月在马斯利尼察周围的攻势和1993年9月在梅达克飞地的攻势)。他们表示不信任安全理事会,但又申明他们同意在执行联合国在克罗地亚维持和平计划(S/23280,附件三)中对联合国特派团规定的原有任务权限基础之上,以及在履行1994年3月29日《停火协议》规定的职能基础之上,继续部署联合国特派团。按他们的解

释,这意味着克罗地亚部队应无条件撤出西区。然而,克拉伊纳的塞族人“议会”于1995年5月20日在博罗沃-塞洛举行的会议上,拒绝联恢行动的名称,理由是该名称预先判断了一种政治解决,并反对第981(1995)号决议中某些段落把塞族人控制的领土当作克罗地亚一部分的作法。“议会”表示愿意“在公正和平等尊重克拉伊纳塞族共和国内塞族人主权的基础上”,进一步与联合国合作,寻求和平与公正解决冲突的办法。

19. 在政治方面,尽管已同意特派团的继续存在,但在实际情况中,塞族地方官员和克拉伊纳塞族民众普遍存在着失望情绪,不愿意与特派团及其人员合作。最令人关注的是武装劫持和抢劫联恢行动人员,尤其是不携带武器的联合国民警的事件增多。自1995年5月1日以来,已发生近40起此类事件,联合国民警人员被咄咄逼人的塞族官员困在住地,后者还对他们实施了严格的行动限制。克拉伊纳的塞族人坚称联恢行动应监测在西区的塞族人的情况,他们并未便利联恢行动监测在塞族人控制的各区克族人的情况。所有各区的条件均日益恶化。

20. 在这些困难的环境下,联恢行动的最紧迫任务就是寻求恢复地面上的稳定,重建与塞族方面的信任。按照任务权限的规定,需要进行广泛的谈判和采取其他减少紧张局势的措施,才可广泛地部署部队。在这一敏感时期,逐步重新确立《停火协议》将具有极为重要的意义,一旦情况允许,联恢行动将努力执行其所有其他方面的任务权限。联恢行动的最紧迫目标是重建隔离区的完整性、监督将重型武器移至武装储存点、维持和加强10公里和20公里区并监测违反停火的情况。联恢行动还将寻求增加西区联合国民警人员和文职人员的数量、进行引人注目的巡逻监测保护人权的情况并便利难民的流动。但是,联恢行动只有在各方的同意与合作下,才能执行这些及其他方面的任务。

21 一旦可行,部队指挥官打算分两个阶段重新部署联恢行动部队以达到任务规定的部队规模和最适宜地部署资源。整个重新部署过程将以完全透明的方式进行,将要求各方的充分合作。可能在整个任务时期,均要求如此。第一步是重新恢复

1994年3月29日的《停火协议》，稳定在南区地拉那山的紧张局势，任务的所有其他方面均有赖于此。联恢行动在寻求实现这些步骤的同时，还将进行重新部署并逐步承担其他艰难的任务，如协助进行边界巡逻。

#### 四、西区的人道主义状况

22. 1995年5月1日以前，西区的塞族人口分为两部分。在北部，大约5 000名塞族人同35 000名克罗地亚人和10 000名捷克族人以及其他少数民族居住在一起，他们集中于帕克拉茨、达鲁瓦尔和格鲁比斯诺波利耶。大约13 500至17 000塞族人以及750瓦族人和其他人居住在该区先前由塞族控制的部分，集中在欧库卡尼和加夫里尼察定居点周围。、停火线两侧都有难民和流离失所者居住。

23. 在1995年5月1日之前，塞族的人权和人道主义总体情况是脆弱的，但是稳定。该日克罗地亚的军事进攻对该区南部塞族造成重大冲击。自那时以来，克罗地亚政府采取了减轻影响的措施。联恢行动的调查显示存在着严重违反人权的事件；但是这些事件似乎不具系统性，并不是一个大的战略计划的一部分。一般而言，克罗地亚警察的表现符合职业标准，克罗地亚政府显示愿意同联恢行动和其他联合国机构合作，努力纠正违反人权的情况。但是应当继续调查，以便对进攻期间和进攻之后该区塞族人权所受的影响作出最后评估。

##### (a) 人权

24. 当地部分人民直接受到战斗的影响，出现了伤亡和拘留的情况。在数次试图获得信息之后，我的特别代表5月23日再次给克罗地亚政府写信，请求提供关于塞族和克罗地亚人伤亡的资料。仍在等待一份全面的答复。

25. 然而，根据政府提供的资料，发现了188具尸体，其中127人的身份已经查明。克罗地亚正式消息来源称，有一些死者埋葬在欧库卡尼附近。联恢行动军官的初步调查发现了欧库卡尼地区有新坟的证据。但是坟中葬有何人尚待查证。



26. 根据联恢行动和政府官员的讨论以及后者提供的数字,情况似乎是,违反1995年5月3日《停止敌对行动协定》而逮捕的人最初有1 494名,而该协定规定政府将允许愿意离开的所有塞族人离开该区,士兵可以携带个人的腰佩武器。被拘留者被送往另洛瓦尔、波泽加和瓦拉泽丁的三个拘留中心。联恢行动和其他国际组织的代表可以视察这些中心并会见被拘留者。这些视察没有发现这些中心有令人不满意的情况,但是视察受到时间上的限制并且只限于拘留中心的某些部分。

27. 政府通知联恢行动,因可能犯下战争罪而正在受调查的其余186名被拘留者现在已转送到另洛瓦尔(73人)、波泽加(45人)、奥西耶克(36人)和萨格勒布(32人)等地的监狱。有选择地向国际社会成员提供了探视这些监狱的渠道。但是在被拘留者的逮捕方面并没有遵守国际标准,被拘留者显然不能由法官审判,无法获得律师帮助,以及愿意同被捕者联系的人可向法官提出申请这样一项要求。此外据报告,斯普利特的克罗地亚军人关押了19人。被拘留者姓名和拘留他们的理由不详。

28. 民警监测员、联恢行动工作人员和其他联合国机构工作人员同获释的被拘留者进行了面谈,发现了虐待的证据,但是没有迹象显示存在广泛和系统违反人权的模式。殴打被拘留者似乎是最常见的虐待形式。重新逮捕被拘留者也引起联恢行动的注意。

29. 无人知晓在冲突中受伤的塞族人的人数、身份和下落。此外还难以确定有多少人失踪,部分原因是未向联恢行动提供伤亡人员名单。

30. 联恢行动同正在审查西区人权状况的其他国际机构进行了适当的合作。前南斯拉夫国际刑事法庭的代表访问了西区,以确定是否存在需要法庭调查的严重违反国际人道主义法的情事。这些代表还开始调查5月2日和3日对萨格勒布的导弹攻击。此外,联合国人权委员会特别报告员也视察了该区,以便编写一份报告,可望在近期内提交。

31. 联恢行动还从当地居民对其工作人员以及对难民专员办事处和联合国人权干事中心代表的讲述中、并从联恢行动军事部门和人道主义组织的报告中收集可能

存在的违反人权情况资料。根据迄今收到的资料,1995年5月2日,在无人知晓的情况下,诺维瓦罗斯村有数目不明的平民死亡。当地居民报告了其他类型的违反人权情况,其中包括未经证实的以下报告:(1)克罗地亚军人抢掠家庭用品、牲畜和车辆;(2) 迫迁;(3) 在科瓦茨、格勒达尼欧库卡尼和乌尔波维利亚尼烧毁或炸毁数十幢被遗弃的房屋;(4) 骚扰和恐吓当地塞族人口;(5) 没收个人证件,例如驾照和车辆登记证。这些违法事件的程度不可能精确证实,因为许多个人不敢作证,其他一些人则已离开该地区。

32. 上面已提到在这场战斗期间及其后,克罗地亚当局在以前被塞族控制的整个西区严格限制联恢行动及其他国际机构的行动。这使得无法进行正常巡逻,或进入可能需要迅速提供人道主义援助及进行人权监测的地方。现在对行动的大多数限制已告解除。

33. 除了少数例外情况,这些事件在西区的北部(由克族控制)并没有立刻发生明显的影响。在达鲁瓦尔市,斯维特安那修道院的东正教修女报告说受到身份不明、穿着野战服、持有武器的人恐吓、殴打和抢劫现金。民警监测人员报告,当地的克族警察当局已展开调查,并已采取步骤保护该修道院。在西区内塞族控制的地区居住的塞族人有相当一部分人的祖先是来自西区的北部和西区周围。这些塞族人极少回到这些地区。

## B. 难民

34. 约一万名住在受战争直接影响地区的塞族平民及军事人员,在克族发动攻击的头几天,越过了沙瓦桥进入波斯尼亚—黑塞哥维那。1995年5月3日签订了《停止敌对行动协定》之后,约有4 000名塞人留在加里尼察及其周围的村落,并有少数人在奥库卡尼附近。

35. 在停止敌对活动的谈判时,克拉伊纳塞族当局要求让仍然留在西区的塞人安全离开。“安全通过行动”是联恢行动在难民专员办事处的协助下设立的,目的

是为愿意离开克罗地亚前往波斯尼亚—黑塞哥维那受波塞军控制的地区的那些塞人提供安全的交通工具。自从此项行动于1995年5月9日开始以来,大约有2 169名塞人离开了克罗地亚。克罗地亚官员和难民专员办事处在他们离开之前都与他们谈话,详细解说他们有留下的权利,但他们全都表示自愿离开。此项行动完全是一项人道主义行动,波斯尼亚政府也获通知此事。

36. 1995年6月2日,因为跨越沙瓦河的桥受到原因不明的爆炸损坏,所有运输队的行动都推迟了,而登记在6月2日乘运输队车辆的157人都不能离开。联恢行动和难民专员办事处正在研究如何能够使运输队尽快恢复行动。

37. 开始时,有人关切地表示,要求这些塞人在这样短的时间内作出这样重要的决定是否合理。在西区的局势稳定下来之后,塞人离开的速度被减慢,以使未走的塞人能仔细地思考此项决定。结果有一些家庭改变了主意,还有一些仍然未作决定,但多数人似乎已决定离开。为了让塞人知道他们有权留下来--如果他们愿意的话,联恢行动与难民专员办事处密切合作制定了一个访问塞族家庭和村落的方案。联恢行动也正在努力说服克罗地亚政府给予保证,让仓促离开的塞人如果想回来,可以回来。克罗地亚政府已给予此种保证,有些人已向难民专员办事处表示有意回去。由于许多塞人在西区拥有房地,因此他们是否回去取决于能否取回这些财产。为此已向克罗地亚政府寻求确实的保证。让这些财产获得保障。

38. 1995年5月26日,克罗地亚政府向那些在1991年还是该区域的永久居民、但在5月初因战事而离开的塞裔人士发表声明,除宣布克罗地亚当局正在尽快恢复区域内的正常生活外,并说想回来的克罗地亚塞人可向红十字会、难民事务高级专员办事处或其他人道主义组织提出申请;申请书需附解释,它们将得到“克罗地亚共和国主管当局”的充分考虑。

39. 波斯尼亚—黑塞哥维那和克罗地亚其他各区都感受到发生在西区的事件的影响。东区接纳了约5 000名从巴尼亚卢卡和南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进入的塞族难民,北区则接纳了500名难民。国际机构正在照顾这些难民。

40. 与此同时,尽管地方曾试图缓和局势,但是巴尼亚卢卡地区及南区的克族少数受骚扰和恐吓的事件增加了。在巴尼亚卢卡,一些天主教堂被炸毁,修女及神父受到暴力攻击,甚至谋杀。联合国对该地区此种违反人权情况提出报告的能力继续受到严重限制,特别是在5月最后一个星期,当波斯尼亚—黑塞哥维那局势恶化以及驻巴尼亚卢卡的民事警察被迫离开之后。

### C. 人道主义的状况

41. 在西区事件之后,大部分留在该区的塞族人对未来表示恐惧和不安。许多人已匆忙离家,留下了财产和所有物。医疗救助和衣物是他们的主要需求。

42. 在这段期间,克罗地亚政府已采取若干步骤,恢复现主要在加里尼察地区的塞族人的正常生活。现已开始基础设施的改善工作,并向每个家庭提供小额补助金。一条公共汽车线路和电话联线已开始使用。克罗地亚红十字也十分活跃。在加里尼察已开设了一个登记中心,处理公民身份的申请。根据政府的统计,已收到1070份请求,迄今为止,已发出了675份公民身份证件,其余的请求正在处理中。政府也已声明,它希望通过建立民事委员会,以促进当地塞族人参与该区的正常生活。另外,将寻求联合国参与这些委员会的工作。

43. 国际上对该区事件的反应已包括联合国和欧洲各机构的援助,其中有难民事务高级专员办事处、联合国维也纳办事处、欧洲共同体监测特派团、欧洲共同体工作队和红十字国际委员会等。联恢行动、人权事务中心和其他组织已负责监测人权状况。若干国际和地方非政府组织已开始做塞族人的工作。然而,这些建立信任的主动行动和克罗地亚当局的支持,似乎对该区剩余的塞族人没有产生太多的影响,其中大部分人似乎仍决心离开。

## 五、意见

44. 我在1995年4月20日给安全理事会的报告(S/1995/320)中指出,地面上局势

很不稳定,如果所有有关各方没有必要的责任感,可能很快就进一步恶化。我还指出,部署联恢行动的计划未被克罗地亚政府和塞尔维亚地方当局正式接受和充分支持,但是,不采取这项计划的结果是,联合国就会撤军,战争就会再度爆发。

45. 1995年5月1日克罗地亚在西区的军事进攻,是冲突各方放弃和平选择、诉诸战争所造成后果的痛苦例子。尽管联合国维持和平人员在该区存在,这场攻击仍然发生,这个事实强调说明了一个现实,即没有各方的合作,维持和平部队无法维持和平。虽然联合国部队和谈判人员的存在对于1995年5月3日达成《停止敌对行动协定》、防止升级和监测随后该区塞族人的人道主义和人权状况是至关重要的,却不足以防止导致克罗地亚进攻的一系列事件,也不足以防止进攻的本身。

46. 在这样的情况下,我严肃地再度审查了联恢行动的作用。应当指出,安理会第990(1995)号决议内核准了联恢行动的六项主要职务。这六项职务就是:充分履行1994年3月29日《停火协定》;促进执行1994年12月2日《经济协定》;促进执行所有的有关安全理事会决议、包括我的报告S/1995/222号和Corr.1号文件第72段内所指出的职务;协助边界巡逻;促进执行向波黑共和国提供人道主义援助;和监测普雷维拉卡半岛的非军事化情况。

47. 军事攻势以后,双方领导人会见了我的特别代表,都曾表示愿意维持和平行动继续留下,但双方这样做主要基于不同的目的。克罗地亚政府欢迎西区留驻大批国际观察员和监测员,以便证明它以高标准执行尊重剩余的塞人人权。当地塞人当局请联合国派人监测后一情况,促进愿意离开的人自愿离开,调查侵犯人权事件,逼迫克族军队和警察部队撤出该区。塞方又征求国际援助10 000多人逃离西区的难民和流离失所者,但在其所控制的所有地区内则限制联恢行动的行动,因此联恢行动无法监测剩余克人的状况。克罗地亚政府对还留在其他各区和波黑共和国中波斯尼亚塞族控制地区内的克族少数人的状况,表示深为关切。

48. 双方又要求联恢行动协助恢复1994年3月29日《停火协定》的完整性,先从敌对部队完全撤出隔离区以及将重武器撤出《协定》明确规定的10至20公里线以外

开始。虽然双方都承认军事指挥官会面是稳定紧张局势所不可少的步骤,但在促进会面方面毫无进展。

49. 虽然双方的中央政治一层都宣称支持联恢行动在《停火协定》中的任务,但是地面上的合作无法令人满意,联恢行动的部署危险重重。克人政府和塞方对其按照《协定》应负的义务,均表现出高度的怀疑悲观态度。双方重申对《协定》的承诺,他们意向坚决要与联恢行动充分合作以稳定军事局势和减轻紧张状况,这是十分重要的。塞方应当采取的步骤是,作出坚决行动停止劫持联合国车辆,终止武装抢劫和恫吓联恢行动人员,在各区内允许联恢行动完全自由行动。

50. 这六项主要职务构成联恢行动的任务规定,虽然有上文各段概述的执行上的困难,双方似有共同基础,要求联恢行动履行《停火协定》和《经济协定》以及其人道主义和人权任务所引起的工作。按照《经济协定》重建建立信心措施与合作是一项缓慢但却重要的进程。预订在地面上循序执行的有关广泛监测工作,由于克人攻势引起的敌对情势,所需时间将比原先构想的更长得多。联恢行动关于普雷维拉卡半岛和通过克人领土向波黑共和国执行人道主义援助的职务,预计不会改变。但是,按照第944(1995)号决议在1995年6月30日前完成联恢行动的重新部署,如今已不可能了。事实上,这次重新部署工作很可能需要当期任务期间的大部分时间。

51. 关于在西区执行联恢行动任务的方式,关于在整区全面部署联合国民警和文职事务人员,同克罗地亚政府的讨论已进入成熟阶段。他们的职务将如同我1995年4月20日给安全理事会的报告第19段所载,包括:同国际机构合作,向有需要的个人和委员会提供援助;监测个人和社区的人权状况以确保无歧视存在和人权得到保护;根据国际原则及同难民专员办事处协调促进难民和流离失所者的自愿返回;以及支持在社区间当地的建立信任措施。由于这些将是主要是民事职务,因此将在现有资源限制内对联恢行动目前的部署计划做出修订。

52. 我知道许多留在西区的塞人正在准备离开,尽管克罗地亚当局努力劝他们留下。当地塞人对他们在克罗地亚的前途所做的个别和集体的决定受到了某些因素

的影响。这些包括不信任克罗地亚对他们的意图；不能确定在西区可靠的国际驻留能否继续，以及5月初的敌对行动造成其社区的进一步瓦解。要那些仍留在西区的塞人考虑留在克罗地亚将需要提供下列有力地保障：他们的公民和政治权利，在经济体制中有容身之地，以及克罗地亚当局证明它们真正希望有一个多族裔的社会。唯有通过政府有目的与前后一致的和解和恢复信任的政策，才会出现和平解决当前冲突的实际前景。

53. 各当事方要求联恢行动留下来和完成部署，这是积极的发展，但是要继续这项高代价的危险任务的光是口头上的表示是不够的。我因此打算密切监测各方同联恢行动特派团持续合作的情况，特别是当事方遵守1994年3月29日的停火协定的情况，它们准许联恢行动充分的行动自由和作出认真的努力来保护其人员使不遭受骚扰、恫吓和武装攻击。联恢行动将同克罗地亚政府、人权事务高级专员以及其他国际组织和机构密切协调，以确保充分尊重在西区塞族少数人的人权，以及就有目的的和解和建立信任的政策在该区执行的情况提出报告。

54. 我知道，双方仍然有一些具有影响的人士继续不同意国际社会的目标，他们有意以军事方法去达到目的。在这方面，我要对关于克罗地亚陆军和波斯尼亚克族部队在迪纳拉山邻近南区的地区继续联合军事演习（包括炮击联恢行动阵地）的报告表示关心。我的特别代表和联恢行动的文职和军事人员在履行安全理事会委托他们的任务方面将仍然保持警惕。但是，他们能否成功，最后将取决于各当事方是否愿意在谈判桌而非在战场上解决它们的歧见。